Carnets sur sol

Faux anglicisme

L'Ennemi est certes à nos frontières, mais si c'est l'Apocalypse, ce n'est pas toujours sa faute.

--

Les frimeurs pédants adorent relever les errements d'orthographe ou d'usage de leurs semblables (la preuve). Et, accessoirement, les vaillants chargés de l'évangélisation l'alphabétisation des masses, de la maternelle à la faculté, insistent sur certaines déformations de notre bel idiome. Et pas forcément tous à mauvais escient, entendons-nous bien : un peu d'exactitude n'a jamais nui à personne.

Dans ce registre, on entend à tout bout de champ que l'oppression des peuples consiste dans le fait d'*opprimer*, et non d'*oppresser* une population. *To oppress* est en effet utilisé dans ce sens en anglais, et le *Trésor de la Langue Française* ne lui reconnaît pas officiellement cet emploi en français.

Pourtant, pourtant... voyez plutôt.

Copyright : DavidLeMarrec - 2009-08-02 17:59:59